

三姊妹侦探团

温泉惊杀

【日】赤川次郎/著

李艺诗 译
赵 鹏 图

海天出版社

★ 侦探小说大师赤川次郎代表作
★ 日本讲谈社独家授权

三姊妹侦探团

温泉惊杀

〔日〕赤川次郎/著

李艺诗/译

赵鹏/图

海天出版社



图书在版编目 (CIP) 数据

温泉惊杀 / (日) 赤川次郎著 ; 李艺诗译. — 深圳 :
海天出版社, 2004.3

(三姊妹侦探团系列)

ISBN 7-80697-081-9

I. 温… II. ①赤…②李… III. 儿童文学—侦探
小说—日本—现代 IV. I313.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2004) 第 012706 号

著作权登记图字 19-2003-448 号

海天出版社出版发行

(深圳市彩田南路海天大厦 518033)

<http://www.htph.com.cn> 订购电话: 0755-83460397

责任编辑: 周海彦 蒋鸿雁 装帧设计: 汤晓艳

责任技编: 陈 炯 责任校对: 张 玫

深圳市海天龙广告有限公司制作输出 Tel: 83461000

深圳市希望印务有限公司印刷 海天出版社经销

2004 年 3 月第 1 版 2004 年 3 月第 1 次印刷

开本: 850mm × 1168mm 1/32

字数: 120 千 插图: 20 幅 印张: 7.125

印数: 1-10,000 册 定价: 15.00 元

海天版图书版权所有, 侵权必究

海天版图书凡有印装质量问题, 请随时向承印厂调换



作者介绍

ZUOZHEJIESHAO

赤川次郎是日本著名作家，自《幽灵列车》获得日本推理小说新人奖后，正式闯入文坛。二十多年来，出版了达四百部广受欢迎的小说，而且连续十年高居日本作家高收入排行榜榜首，堪称是难得的多产畅销书作家。作品包括恐怖、爱情及惊悚小说，是中学生及一般女性最爱的日本作家之一。赤川次郎热爱读书和写作，喜欢家庭生活，其健康的生活态度深受民众爱戴。

温泉惊杀



目录

序 幕	1
第一章 搞错了	5
第二章 劫 案	16
第三章 人 质	28
第四章 逃 亡	40
第五章 欢迎光临	55
第六章 与众不同	69
第七章 追踪秘密	83
第八章 撕 裂	93
第九章 杀 手	111
第十章 盘 问	121
第十一章 废 屋	133
第十二章 地下室	148
第十三章 血 齿	159
第十四章 幽暗的房间	174
第十五章 牺 牲	192
尾 声	214



温泉惊杀



序 幕

那个房间一片漆黑。

但从窗木板的板缝闪身潜入的一束光线，可以得悉现在明显的不是夜晚。在那束细细的光带中，细小的尘埃缓缓飘动，从而知道这个仿佛静止的房间也有空气流通。

然而如此微弱的光线，不足以使室内明亮起来。

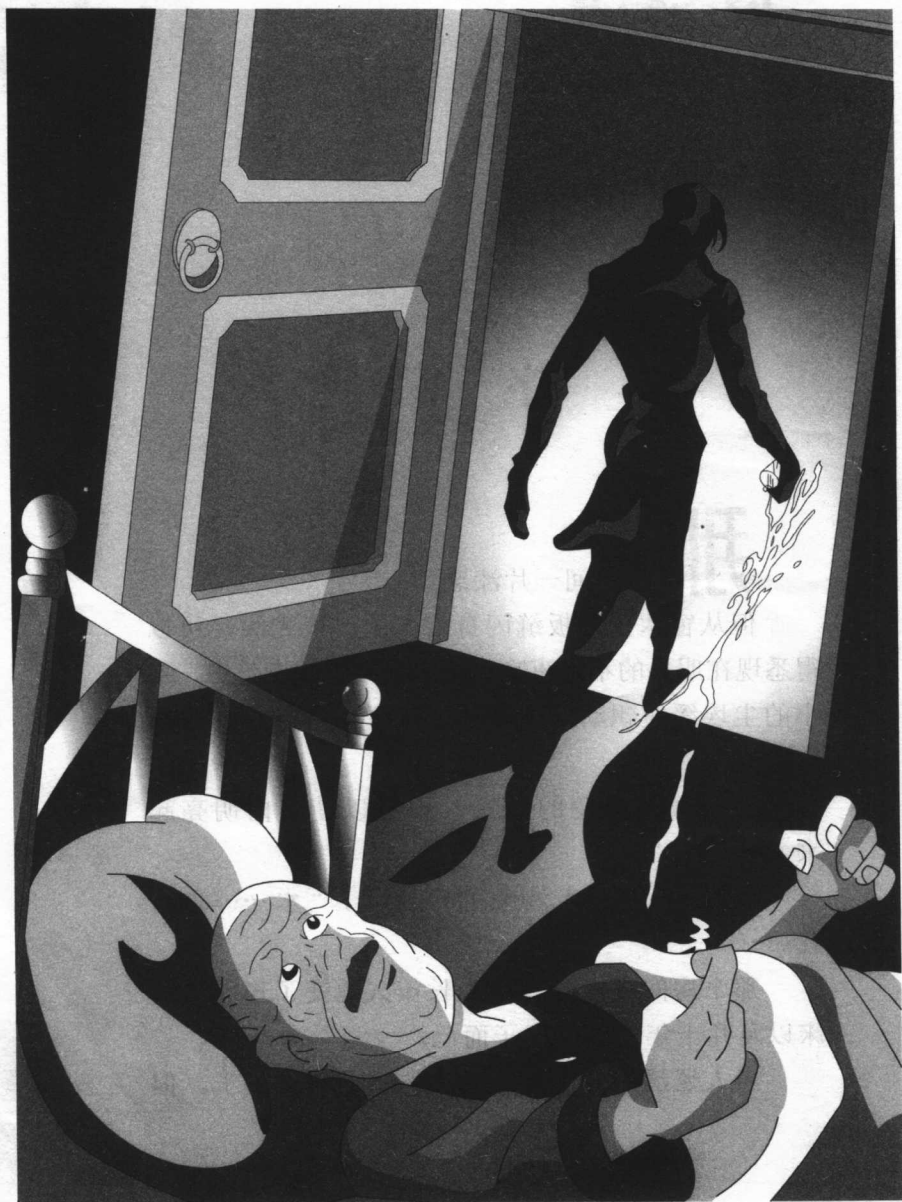
“喂……”老人沙哑的声音说，“水……拿给我……”

那个房间里，只有一张长年久睡变了形的弹簧床以及几十年前的旧桌子而已。

老人还活着，只是看起来比木乃伊更枯干。但

1





温泉惊杀



对当事人而言，在昏暗中分辨不出他那满脸皱纹的表情，或许是件好事也说不定。

换作普通的情形，老人的说话声轻微得必须把耳朵凑近他的嘴边才听得见，可是坐在旁边一动也不动的“儿子”却似乎听得很清楚。

他走到桌前，把上面摆着的杯子拿来。

“谢谢……”

老人用颤抖的手接过水杯，正要端到嘴边的当儿，突然一阵激烈咳嗽，水杯从他的手上掉下，滚落在斑驳的地板上，发出响声。

咳嗽持续着，仿佛要把仅存的一些氧气从老人的肺里挤出来似的，喘息时混合着喉咙里的空气，仿如笛子吹出的声音。

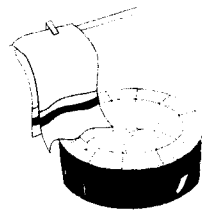
“畜生……”老人哆嗦着，随着残余的呼吸说出那句话。

老人感觉得到，自己那被残酷地使用了几十年的心脏，终于累得熬不下去，快要疲倦得停止了。

老人的眼皮不住地轻微颤抖，但在最后一刻却睁得老大，转向旁边的“儿子”。

“知道吗？”老人用惊人的力气对“儿子”说，“如果……我死了……你要替我看守它……知道吗？”

3



“儿子”不答腔，仅仅凝视眼前似乎逐渐缩小而去的老人。

“假如……有人来这里的话……杀掉！”

说出那一个句子的瞬间，老人的眼底骤然充满生气，甚至在黑暗中闪光。可是，那只是两三秒钟的事，老人眼中的光芒立刻消退，仿佛蒙上一层膜似的模糊了。

“你是……好儿子……后事拜托了……不要让任何人进这间屋子。否则……格杀勿论！”

他再低语着一句“格杀勿论”，然而听起来只是微弱的呼吸声而已。

老人的胸部停止了起伏，完全不动了。

他死了。

但是，老人的脸上浮起安详的笑容，仿佛最后那句话十分舒心似的心满意足。

“儿子”一直注视老人死去的脸。不流一滴泪，不发出一声叹息。

终于，“儿子”捡起滚落在地的水杯，离开那个房间——那个因主人的死而得到安息的房间。





第一章 搞错了

夕

里子有不好的预感。

大概姐姐绫子什么也感觉不到吧。妹妹珠美正在脑海中计算着，买小礼物给谁和谁，可以期待“回礼”，但不至于亏本之类，她也没留意到吧。

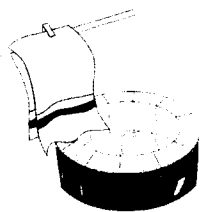
可是，在新闻上看过无数次“这次连续假期，旅游的人数空前”的夕里子，当见到长途巴士站冷冷清清无人等候之时，不祥的预感涌上心头。

老实说，在来这里之前，夕里子一直觉得“不安”。那种不安就像剪头发后，一根小毛掉在后脖颈上刺痒痒的，使人心烦气躁的情形一样，让她苦恼。

“出奇地冷清哪。”

5





珠美终于察觉眼前的状况，停下脚步，把胀鼓鼓的大背包放下来。

“会不会时间尚早？”绫子悠悠然看着表，“距离出发时间还有一小时哦。”

可是，夕里子不因此而安心。

“珠美，看着这些行李。”

“是啦。”

“事务所在哪儿？”

“那个箭头处。”绫子指了一下，“上次我来的时候没留意到，找了好久哪。现在晚间来看时，亮着灯，很显眼的。白天就根本——”

夕里子嗒嗒嗒地往那个明亮的箭头方向走过去。绫子也小跑着跟在后面。

佐佐本家三千金，今年二十岁的大学生绫子，十八岁的高中生夕里子以及十五岁的初中生珠美，准备利用这三天的连续假期去温泉旅行。

根据省钱兼省时间的方针（是谁立的方针已不言而喻），三姊妹一致达成搭乘深夜长途巴士是最恰当的共识，于是订好位子，掌握好出发时间，从寓所来到了这里。

“哎……”

两个姐姐去事务所期间，珠美把行李摆在前面



温泉惊杀



守着。三姊妹之中，以珠美特别吝啬成性，在她那锐利的目光前，层次稍低的小偷之类的毛贼休想越雷池半步。

出发时间是十时二十分，现在是——九点半。站着等有点辛苦，不过巴士会提早到吧。

现在秋夜稍凉，目的地是温泉区，可能有点寒冷，但是这样子离开东京几天，正好打发时间。

“毕竟不管是热是冷，都要花钱呀。”珠美独自低语，“热要冷气，冷要暖气，现在这种季节什么都不必，最经济。”

姐姐们在干什么？

珠美的眼睛转向明亮的箭头方向——突然感觉有人的动静，珠美转过头去。

那里并没有拿枪的强盗。

什么人也没有？不可能……

目标在“下面”。一个外表看似七岁左右的小女孩，一屁股坐在珠美放在地上的大背包上。

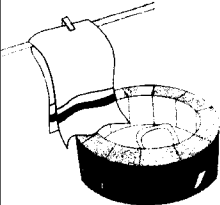
珠美呆呆地俯视时，女孩抬头向珠美咧嘴一笑。

“哎。你在那里干什么？”珠美说。

“坐呀。”小女孩正确地答。

“这我知道……这是姐姐的背包哦。”

7



“是吗？”

珠美假咳一声。怎么啦？这孩子。不会是调包或偷东西的吧？

不晓得。说不定被这孩子分散注意力的空隙，她的伙伴就——

珠美赫然望望左右，问：“小妹妹，一个人？你跟谁一起？”

“跟爸爸。”小女孩答，“爸爸不会开车的。”

“哦？那，爸爸在哪儿？”

“他叫我在这儿等……”

“他去了哪儿？”

“不知道。”小女孩摇摇头，“我站累了，所以坐下。又软又舒服呀。”

“谢谢。”

难道——父亲撇下女儿跑了？开玩笑。我可没空跟这种事打交道！

“爸爸马上回来，是不是？”

“大概。”女孩显得有点迟疑。

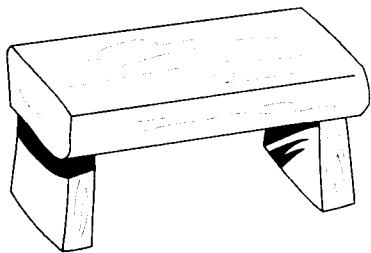
“你说大概……怎么回事？”

“因他说马上回来嘛。”

“哦。那么，看，那边不是有长板椅吗？坐



温泉惊杀



那边好不好？姐姐们呀，马上就要搭巴士了。”

“哪一部巴士？”

“哪一部……还没来呀，不过很快就到了。哎，爸爸不是马上回来吗？可不可以到别

处一下？里头的东西会坐坏的。”

“对不起。”女孩站起来，“若是这样，你早说就好了嘛。”

好会讲话的丫头。珠美气鼓鼓的，但是跟这种小不点儿吵架又嫌浪费精力。

“看——跟姐姐一起的姐姐们回来啦。拜拜。”

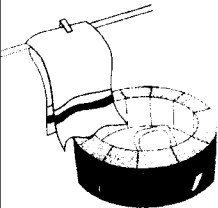
“拜拜。”

女孩挥挥手回答珠美，然而完全没有移动半步。

“哎，爸爸马上就回来的，是不是？”

“嗯。”女孩稍微垂下眼，“上次他说‘马

9



上’回来时，一年后才回来。”

“一年！”

不会吧！难道真的有人硬生生把这女孩推给别人不成？

“珠美，怎么啦？”夕里子走回来说。

“呃，没什么。这小女孩嘛……”

“这孩子怎么啦？”

“好像是……她爸爸去了什么地方，会马上回来，她在等着。”

珠美有一半是说给自己听的。

“怎样了？”

“你问大姐吧。”夕里子气鼓鼓地说。

稍微迟来的绫子露出那副魂不守舍的表情，珠美绝不是第一次见到……

“那么，巴士开走了？”珠美哑然，“不是十点二十分的巴士吗？”

“是我不好。”绫子祈祷似的把两手交叉在胸前，“我搞错了。”

“搞错了？”

“大姐呀，把‘二十时二十分’想成是十时二十分啦。”

“二十时……那不是八时二十分了吗？”



温泉惊杀



巴士已经出发一个多小时了，不可能在的。

“我就觉得有些古怪，车站怎么会没人等车。”夕里子的声音很疲倦，“据说今晚已不发车了。明天才有。虽有白天的班车，但几个月前就订满啦，取消订位的可能性几乎是零。”

“怎会这样……”珠美捏紧口袋中的车票，“退不退钱？”

“不可能退还的。”

说的也是，珠美也埋怨不得。

“但是——”绫子拼命装出开朗的声音，“说不定有人像我们这样，搞错时间迟到了呀。”

“不可能有的。”夕里子咚地坐在自己的背包上，“虽然世界很大，大概只有姐姐如此迷糊了。”

“也许……是的。”绫子不禁低下头去，“我……真是窝囊啊！”

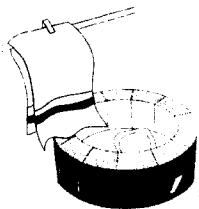
夕里子深深叹息。

“是我不对。因为考试太忙了，把事情交给姐姐去办。我应该自己去做。”

“夕里子……”

“回去吧，珠美。”夕里子站起来，“在这

11



里挨到天亮也无济于事啦。”

“嗯。”珠美仿佛还不能接受现实似的呆立在那里，“可是——我向公寓的人交代过啦，说我们不在。”

“有什么法子？只好说是改变计划了。”

“可是……有人托我买土产……”

“土产的话，百货公司也买得到——来，拿行李吧。”

夕里子发现那个小女孩一直睁大眼睛看自己，于是问：“有什么事？”

“好可怜。”小女孩说。

夕里子笑一笑：“谢谢。你同情我？”

“那个姐姐，好可怜。”

女孩指的是垂头丧气的绫子。

“为什么？大家去不成了，是大家可怜，对不对？”

“嗯。”女孩摇摇头，“那个姐姐最可怜。她以为自己做了坏事了，但她不是想做坏事呀，她只是搞错而已，不能欺负她呀！”

“我们没有欺负她哟。”

“有欺负。”

女孩的话里显然地对夕里子含怒。夕里子困惑

